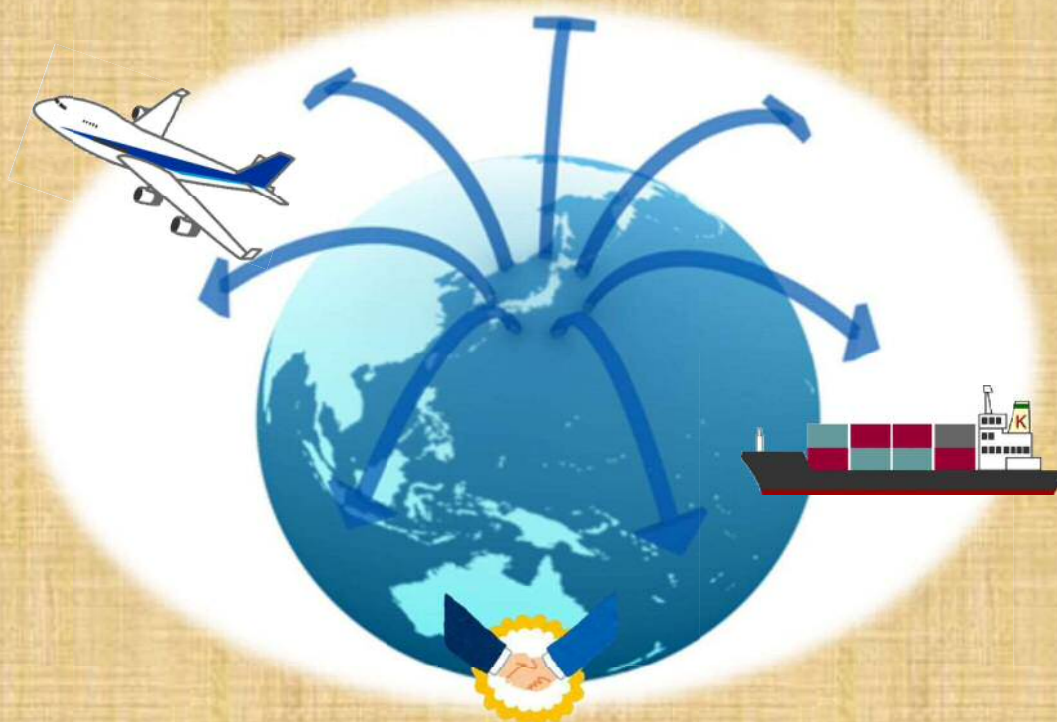


2019. 7

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（ソウル）	1
Information	8
新着図書データ	12
混載貨物輸出業者育成事業	13
外貿港情報（鹿児島港、川内港）	14
貿易相談のご案内	17
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内	18
新規入会会員募集のご案内	19

（別巻）

鹿児島税関支署管内貿易概況（4月）

鹿児島税関支署管内貿易概況（5月）

セマングム地域の開発状況及び産業誘致の取組みについて

初めまして。今年の4月からクレアソウル事務所で勤務している志水と申します。4月に鹿児島県からソウルへ赴任して、はや2ヶ月経ちました。分からないことや初めて見るものばかりで、たくさんの刺激を受けながら生活を送っています。今後、数回にわたって、韓国についてのトピックスを掲載させていただきますので、どうぞよろしくお願いします。なお、文中意見に関する部分は私個人の見解であることを申し添えます。



さて、今回私は、セマングム地域の開発状況、産業誘致の取組みについて、2019年5月24日に韓国政府・セマングム開発庁の主催で開催されたセマングム地域及び全羅北道地域の産業説明会において得られた情報を含め、ご紹介したいと思います。

1. セマングム地域の開発状況

セマングム地域の開発は、国の主導により韓国の南西岸、全羅北道・群山市～扶安郡にかけての地域に全長 33.9 kmの防潮堤を築き、その中の実に 40,900ha を開発するという総事業費 22 兆ウォンにわたる韓国の一大プロジェクトです。全羅北道（「道」は日本の「都道府県」に該当します。）は、飛行機を利用した際に3時間以内でアクセスできる人口 100 万人以上の都市が 60 あり、韓国はもちろん中国や日本の大都市圏にも容易にアクセスできる立地になっています。

同プロジェクトにおいては、1991年に防潮堤工事に着工し、1995年には環境団体や、地域住民を中心としたデモや訴訟で中断を余儀なくされるなど工事中止と再開が繰り返されながらも 2011年に同工事が完了し、現在はセマングム地域の内部開発を行っています。

セマングム開発庁は、2023年には、道路、鉄道、国際空港など基盤施設の完成を目指しており、セマングム開発公社を設立するなど、2024年の埋立て完了に向けて事業を進めています。

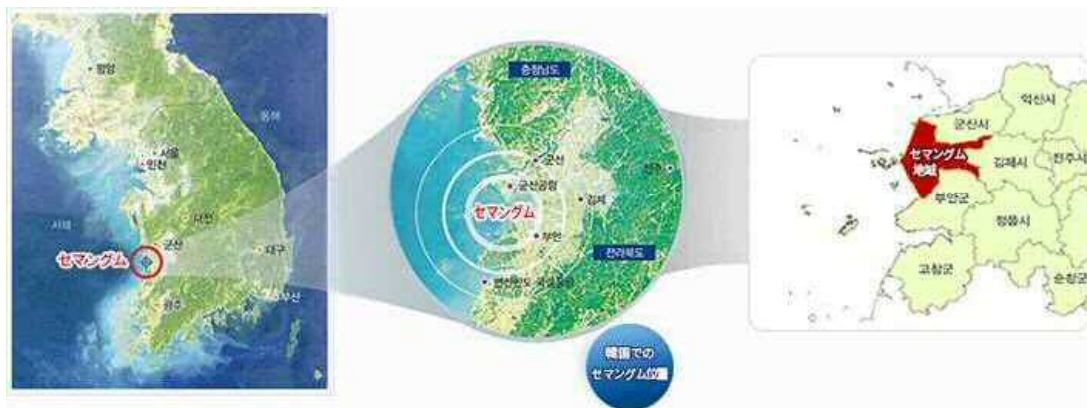


図1 韓国におけるセマングムの位置

（“セマングムの位置”，セマングム開発庁，<http://jp.saemangeum.go.kr/why/why1000.htm>）

そのようなセマングム地域ですが、埋立地の用途は主に6種類の用地に分かれており、図2のとおり、先端素材・化学産業や自動車部品、エネルギー関連産業の誘致に努める産業・研究用地、国際業務や産業・物流、文化・観光機能などを併せ持ち長期的にセマングムの中心地域を目指す国際協力用地、古群山諸島を活かしつつ、グローバル観光資本による大規模な投資誘致に努める観光・レジャー用地、環境にやさしくかつ輸出志向型農産業の誘致に努める農業・生命用地、ビオトープ、湿地等の生態環境を保全するための環境・生態用地、ウォーターフロントを活用し、第2の住居拠点として開発する背後都市及びその他の施設の6種類の用地に分かれています。土地利用計画図は、以下の表1の振り分けとなっています。

表1 セマングム地域の土地利用について（出典：セマングム開発庁）

区分	総計	産業・研究用地	国際協力用地	観光・レジャー用地	農業・生命用地	環境・生態用地	背後都市及びその他の施設
計	291.0	41.7	52.0	36.8	94.3	42.0	24.2
住居	11.3～14.9	1.3～1.7	2.7～3.6	1.7～2.2	1.9～2.6	-	3.7～4.8
産業	29.5～38.9	17.3～22.7	11.5～15.2	-	0.1～0.2	-	0.6～0.8
商業業務	3.8～5.1	1.2～1.4	1.7～2.5	0.4～0.6	0.1	-	0.4～0.5
観光	15.5～20.7	-	0.8～1.0	14.4～19.3	-	-	0.3～0.4
農業	98.0	-	8.3	-	89.7	-	-
基盤整備	45.0	13.1	14.6	9.9	2.1	-	5.3
環境生態用地	59.1	-	9.9	7.2	-	42.0	-
その他	19.1	6.0	-	-	-	-	13.1

(単位：km²)

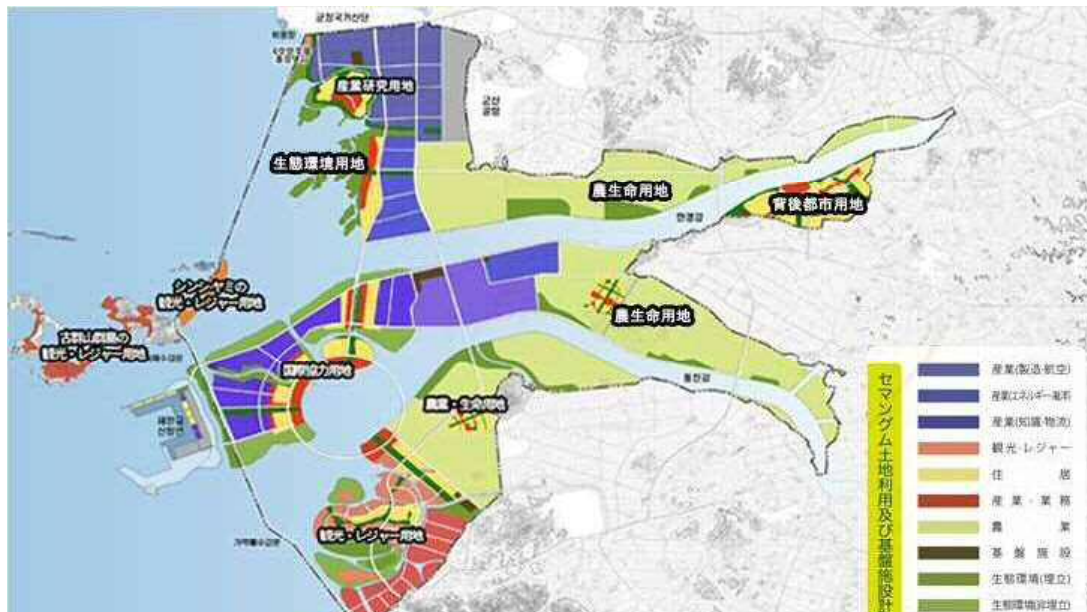


図2 セマングム地域の土地利用構想
 (“地域区分”，セマングム開発庁，

<http://jp.saemangeum.go.kr/marster/marster2000/marster2100.htm>)

2. セマングム地域における産業誘致の取組み

このように韓国政府の肝いりで開発されているセマングム地域ですが、同地域へ投資する外国投資企業にとってメリットを与えるため、規制緩和や税財政上の優遇措置が図られています。規制緩和については、

・ 開発計画の基本方針の範囲内で、投資企業の要求を最優先できるように規制を最小化

セマングム地域の開発ビジョンに合わない事業や環境に悪影響を及ぼす可能性が高い事業、他の投資者の利益を深刻に阻害する行為などは例外的な場合に規定し、規制を適用

・ 韓国の他の特区で導入している規制優遇措置の優先的な適用

韓国国内に設けられている7つの経済自由区域や、済州特別自治道などで導入されている有利な規制優遇措置をセマングム地域にも適用

投資国及び企業が相互共生・発展できるように緩和対象の規制導出及び制度改善を推進

・ セマングム地域を新規の規制緩和施策を適用するためのモデル地区として育成

外国人労働者採用に関する規制緩和のモデルを適用

FTAのメリットを生かすための方案として、通関手続きの短縮を適用

特に税財政上の優遇措置については、以下表2のように数々の優遇措置が取られています。

表2 外国投資企業のインセンティブ(出典：セマングム開発庁)

区分		対象	支援内容
補助金	国	立地	3千万ドル以上投資した場合土地の無償貸与最長100年
		投資	FDI(海外直接投資)の5%~40%範囲内の額の補助金支給
	地方自治体	一般投資	(現金支援)各最高50億ウォン(全羅北道、群山市)を補助金支給 (立地)分譲価額の50%未満で補助金支給
		大規模投資	1千億ウォン(or300名)以上投資時 (現金支援)各最高100億ウォン(全羅北道、群山市)を補助金支給 (立地)分譲価額の50%未満(重複不可)を補助 (工場基盤)産業団地投資時30億ウォンまで補助金支給(重複可能) (施設投資支援)敷地支援の場合、最高50億ウォン(重複可能)補助金支給
		雇用	20名を超過し、1人雇用するごとに150万ウォン×月(最長6ヶ月)、最高12億ウォン(道10、市2)まで補助金支給
		教育訓練	20名を超過し、1人雇用するごとに100万ウォン×月(最長6ヶ月)、予算7億ウォン(道5、市2)まで補助金支給
租税	国税	法人税	(産業危機地域)創業・新設企業5年間100%免除(2018.4.5~2020.4.4)
		関税	5年間100%減免(申告した輸入資本財)
	地方税	取得・財産税	15年間100%減免

なお、説明会では、他の地域の経済特区よりセマングム地域が優れている点について、

- ・ 空港、港湾、鉄道及び高速道路などインフラが非常に整っている点
- ・ 規制が非常に少ない点
- ・ まだ開発途上であるゆえに、柔軟な土地利用が可能な点

の3点が挙げられていました。

3. おわりに

セマングム開発事業は、まだ、全事業の 38%程度しか終了していないのですが、セマングム産業・研究用地には既に日本企業（東レ先端素材社）も入居しているほか、国内外の再生エネルギー及び電気車関連企業が入居の準備を進めているとのことであり、今後注目していきたいと思います。

また、鹿児島県は、セマングム地域を含む全羅北道と 1990 年代頃から交流を続けています。私も 4 月の下旬に全羅北道を訪問しましたが、古くから鹿児島県と交流を実施していることもあり、現地の方々の間でも鹿児島県は広く認識されているように感じました。

東アジア圏への進出を検討されている企業の皆様におかれましては、一度セマングム地域を訪問してみたいはいかがでしょうか。ご興味がある方は、日本語対応が可能なセマングム開発庁開発戦略局交流協力課余京珠事務官（ykJ08@korea.kr）へご連絡をお願いします。

セマングム開発庁：提供写真



セマングム産業団地



セマングム防潮堤



セマングム水辺都市 鳥瞰図

【Information】

高度外国人材活躍推進コーディネーター」による伴走型支援受付開始のご案内(再掲)

関係機関の取り組みや高度外国人材に関連する情報に精通したコーディネーターが、継続的な訪問を通じて、高度外国人材採用の計画策定の支援から採用活動、採用後の社内制度整備まで、必要なサービス・関連情報を提供し、一貫して支援します。

【募集期間】4月5日(金)～12月27日(金)

【支援対象】高度外国人材の採用・育成・定着を通じた海外ビジネスの拡大をめざす
中堅・中小企業支援企業総数200社程度。

※詳細・お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/services/escort.html>

※上記支援に加え、「国内外の高度外国人材に対し、自社の魅力をもっとアピールしたい」という企業を応援するため、ジェトロwebサイトに企業が自社情報を登録可能なデータベースを設けました。同データベースに御社の情報を掲載することで、御社の取り組みを世界に発信することが可能です。

お問い合わせ

ジェトロ鹿児島 担当:杉尾

TEL:099-226-9156

Email:KAG@jetro.go.jp

「第6回薫るいぶすき商談会」出展者募集の御案内

指宿市および指宿商工会議所、菜の花商工会、関東指宿会の主催により、首都圏での販路開拓・拡大を目指す農畜水産物の生産者や加工食品、飲料等の製造事業者を対象とした展示商談会を開催いたします。

参加ご希望の方は下記内容をご確認のうえ、7月31日(水)までに、指宿市役所産業振興部商工水産課特産品振興係へ直接お申込みください。

【日時】11月6日(水)10:30～16:30

【会場】東京交通会館ビル 12階(東京都千代田区有楽町2-10-1)

【出展料】20,000円(税込)

【対象者】指宿市はじめ、県内全域の事業者が対象

【申込方法】下記より出展申込書をダウンロードのうえ、FAXまたはE-mailにて
7月31日(水)までに指宿市商工水産課へお申込みください。

※詳細・お申込みはこちらから。

<https://www.city.ibusuki.lg.jp/main/info/company/page011038.html>

お問い合わせ

指宿市役所 商工水産課 特産品振興係 担当:迫・坂元・益山

TEL:0993-22-2111 FAX:0993-23-4987

E-mail:shoko@city.ibusuki.jp

【Information】

「ベトナムCEO商談会」開催のご案内(後援)

国際機関日本アセアンセンターは、8月2日(金)に独立行政法人中小企業基盤整備機構と独立行政法人国際協力機構(JICA)が開催する「ベトナムCEO商談会」を後援します。

うちの製品や技術、海外で受けるのだろうか・・・その答え、ダイレクトに確かめてみませんか？本商談会は、ベトナムから電気電子機器、産業機械関連、自動車部品関連、その他製造業及び販売業と多岐にわたる24社の経営者等を招聘して開催いたします。

【日 時】8月2日(金)9:00～18:30

※商談時間は各30分です。

※全商談終了後に名刺交換の機会がございます。

【会 場】TKPガーデンシティ品川 ポールルームWEST

東京都港区高輪3-13-3 SHINAGAWA GOOS 1階

【参 加 費】無料

【申込締切】7月17日(水)12:00

【同時開催】SWBSベトナム進出商談会

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.smrj.go.jp/sme/market/ceo/index.html>

お問い合わせ

ベトナムCEO商談会事務局 担当:柳川・ビック

TEL:070-4496-1583(平日10時～17時)

E-mail: ceovietnam2019@present4.jp

【Information】

「台湾ライフスタイル商品商談会」開催のご案内

生活雑貨、文具、食品等生活に密着した台湾製品にご興味はありませんか？台湾から約20社が来日する「台湾ライフスタイル商品商談会」、ぜひご参加ください。

【日 時】7月12日(金) 10:00～16:00

【会 場】西鉄グランドホテル 2F プレジールA会場

【品 目】生活雑貨、食品、文具、キッチン用品、金属製品、工具等

※詳細、お申込みはこちらから。

<http://www.kric.or.jp/>

お問い合わせ

台湾貿易センター福岡事務所 担当:蔡(さい)、劉(りゅう)

TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

E-mail:fukuoka@taitra.org.tw

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
7月3日(水)～ 7月5日(金) 東京ビッグサイト	インターフェックス Week 2019 【医薬品、製薬・製剤、薬学】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/61952
7月9日(火)～ 7月10日(水) 東京ドームシティ プリズムホール	ラベルフォーラムジャパン2019 【印刷、紙・紙製品、製紙機械】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/62416
7月9日(火)～ 7月11日(木) 東京ビッグサイト	SPORTEC × HEALTH&FITNESS JAPAN 【スポーツ、フィットネス、ヘルスケア、保健産業、保健用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/61471
7月9日(火)～ 7月12日(金) 東京ビッグサイト	FOOMA JAPAN 2019 【食・飲料、食品加工、産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/105030
7月10日(水)～ 7月12日(金) パシフィコ横浜	PV2019 太陽光発電展示会 & フォーラム 【エネルギー、電気・電子産業用機器・設備、先端技術、環境】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/100040
7月17日(水)～ 7月19日(金) 東京ビッグサイト	国際モダンホスピタルショウ2019 【医療・病院用機器、福祉・介護・リハビリ用機器・用具】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/100255
7月18日(木)～ 7月19日(金) 札幌コンベンション センター	札幌デジタルイノベーション2019 【通信、情報処理、コンピュータ】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/102745
7月22日(月)～ 7月24日(水) 東京ビッグサイト	第8回 P&B JAPAN 【食、食品加工、農林水産物、店舗用設備・機器】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/61268
7月24日(水)～ 7月26日(金) 東京ビッグサイト	メンテナンス・レジリエンスTOKYO 2019 【建設、産業安全、防災、精密機器、環境、通信】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/105273
7月31日(水)～ 8月3日(土) 東京ビッグサイト	MF-TOKYO 2019 【産業用機器・設備、金型、金属加工】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/57245

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
8月1日(木)～ 8月3日(土) ベトナム/ ホーチミン	VIETNAM MEDI-PHARM EXPO 2019 IN HO CHI MINH CITY 【医療・病院用機器、歯科用・眼科用機器・用品】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/54428
8月1日(木)～ 8月4日(日) 米国/ インディアナポリス	Gen Con 【ゲーム用品】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/104857
8月15日(木)～ 8月19日(月) 中国/香港	Food Expo 2019 【食・飲料、食品加工】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/100266
8月22日(木)～ 8月25日(日) 南アフリカ共和国/ ヨハネスブルク	SARCA Christmas 2019 【ギフト用品、手工芸品、販促用品】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/62782
8月24日(土)～ 8月29日(木) スロベニア/ ゴルニャ・ラドゴナ	AGRA 【食・飲料、食品加工、農林水産物、産業用機器・設備】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/104817
8月20日(火)～ 8月24日(土) ドイツ/ケルン	gamescom 【ゲーム用品、通信、情報処理、コンピュータ】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/104854
8月21日(水)～ 8月25日(日) 中国/北京	BIBF 2019 【書籍・印刷・出版】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/100436
8月25日(日)～ 8月28日(水) カナダ/エドモントン	Alberta Gift + Home Market Fall 2019 【ギフト用品、手工芸品、販促用品、アクセサリ】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/60719
8月26日(月)～ 8月29日(木) ロシア/モスクワ	MIMS automechanika Moscow 2019 【自動車(部品)、補修・サービス用品】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/104862
8月28日(水)～ 8月30日(金) インドネシア/ ジャカルタ	INAMARINE 2019 【海運、造船、港湾関連機器、ボート、ボート用品、各種小型船舶】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/62044

新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。
★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。
※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。
★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。
揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(H31.5.21～H31.6.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	日本貿易会月報 2019 5月号 No.778	一般社団法人日本貿易会	2019/05/23
2	飛龍 日本香港協会ニュース No.91	NPO法人日本香港協会	2019/05/23
3	TSR情報 No.2745	株式会社東京商工リサーチ	2019/05/23
4	商工金融 2019年5月号	一般財団法人商工総合研究所	2019/05/23
5	KER経済情報 Vol.350	株式会社九州経済研究所	2019/05/28
6	2018年版 開発協力白書 日本の国際協力	外務省	2019/05/28
7	TSR情報 No.2746	株式会社東京商工リサーチ	2019/05/30
8	鹿児島税関支署 管内貿易概況(平成31年4月分)	鹿児島税関支署	2019/06/03
9	Japanese RESTRANT news Vol.29 No.245	All Japan News , Inc.	2019/06/03
10	台湾情報誌 交流 2019年5月 vol.938	公益財団法人日本台湾交流協会	2019/06/04
11	AFCフォーラム 2019 6月号	株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部	2019/06/04
12	催事案内 2019年6月→8月	公益財団法人北九州観光コンベンション協会	2019/06/06
13	TSR情報 No.2747	株式会社東京商工リサーチ	2019/06/06
14	月刊グローバル経営 6月号 No.429	一般社団法人日本在外企業協会	2019/06/11
15	TSR情報 No.2748	株式会社東京商工リサーチ	2019/06/13
16	メッセ海外通信 Vol.49	(一財)山口県国際総合センター・山口県日中経済交流促進協会、日本貿易振興機構(ジェトロ)山口貿易情報センター	2019/06/13
17	KER経済情報 Vol.351	株式会社九州経済研究所	2019/06/18
18	財界九州 7月号 No.1138	株式会社財界九州社	2019/06/18
19	TSR情報 No.2749	株式会社東京商工リサーチ	2019/06/20
20	商工金融 2019年6月号	一般財団法人商工総合研究所	2019/06/20

混載貨物輸出業者育成事業について

公益社団法人鹿児島県貿易協会では、鹿児島県の委託を受け、県産食品輸出の振興及び県内の外貿港の利用促進を目的とする「混載貨物輸出業者育成事業」を実施しています。

助成制度の活用をご希望の方は、協会ホームページ（下記参照）より申請書等をダウンロードし、事務局までお申込ください。<http://www.kibc-jp.com/joseikin>

【助成対象者】

- ① 鹿児島県内外貿港からの輸出であること。
- ② 製造者又は生産者が異なる県産品（本県で収穫、生産又は製造された食品衛生法第4条に規定する食品）を海上コンテナに混載し、輸出すること。
- ③ 毎年4月1日から翌年3月31日までに実施された輸出であること。

【助成内容】

県産品が占める割合(※)	20 フィートコンテナ	40 フィートコンテナ
75%以上	60,000 円	100,000 円
50%以上 75%未満	45,000 円	75,000 円
25%以上 50%未満	30,000 円	50,000 円
25%未満	15,000 円	25,000 円

※H31.4月から適用

※県産品が占める割合については、コンテナ内における GROSS WEIGHT（梱包材を含めた総重量）にて計算

《お問合せ先》公益社団法人鹿児島県貿易協会 担当：林/浅松
〒890-8577 鹿児島市鴨池新町 10 番 1 号（県庁 9 階かごしまPR課内）
TEL：099-251-8484 FAX：099-251-8483 E-mail：info@kibc-jp.com

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備を増設
電源プラグを 60 本へ対応可能



平成28年3月1日 鹿児島市谷山港1丁目24（谷山1区8号岸壁近隣）に、琉球海運㈱鹿児島代理店「㈱共進組」が開設した 私設保税蔵置場「鹿児島港国際コンテナヤード」。

同ヤードは、国際コンテナを約200本（TEU）集積するコンテナヤードで、今まで鹿児島港に無かった「リーファーコンテナプラグ（温度管理を行えるコンテナの電源供給施設）」を48本常設しておりました。この度、お客様の冷凍冷蔵貨物の取扱いに対するニーズにお応えすべく、平成29年7月までに リーファープラグを60本へ増設することとなりました。

これにより「鹿児島県産の農林水産品」等のリーファー輸出入貨物の大口の取扱いが格段にご利用し易くなり、国内輸送費軽減やリードタイム短縮・CO2削減効果をも得られる「鹿児島市内発着」の国際コンテナ物流サービスをご提供させて頂きたいと思っております。

【お問い合わせ先】 ㈱共進組 TEL 099-203-0022 鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24

☆☆☆ 詳しくは、共進組 HP “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>” をご参照願います。☆☆☆

琉球海運㈱「みやらびⅡ」運航スケジュール（高雄港より世界各国へ繋がる鹿児島港）

鹿児島発 毎週木曜日 13時～

高雄港着 (所要日数 3日間)

香港着 (5日間)

シンガポール (9日間)

高雄発 毎週日曜日 13時～

鹿児島着 毎週火曜日 17時着予定

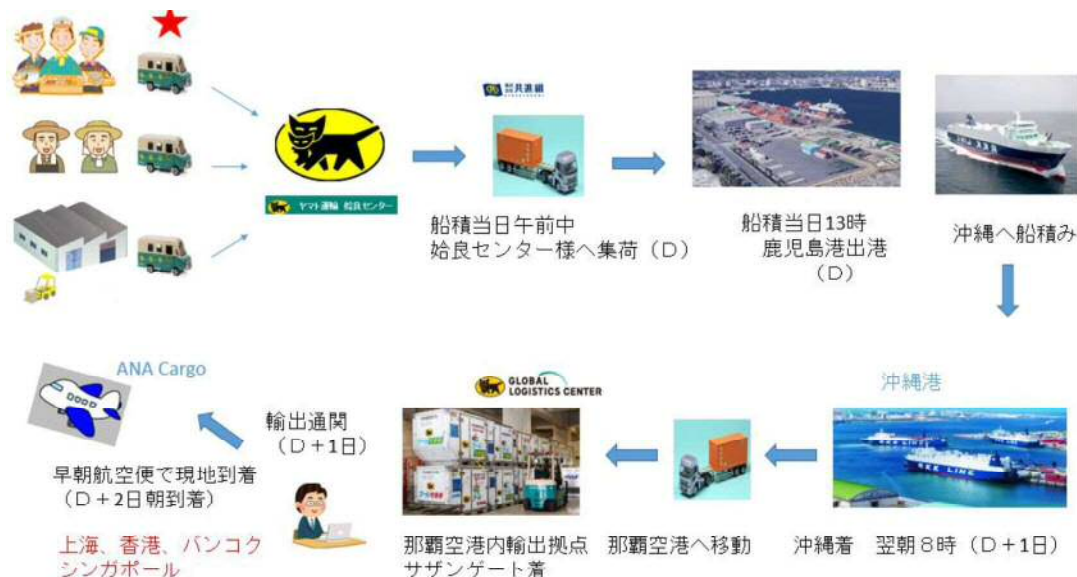


【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内ヘシャーシで船積み）】

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 SHIP&AIR 新サービス開始ご案内 ☆☆☆

鹿児島発沖縄向け国内定期船舶と、那覇国際空港を利用した国際輸送サービスがいよいよ始動いたします。サービス名は、「SHIP&AIR」。鹿児島県、鹿児島アグリ&フード金融協議会、等が体系化した新たな国際輸送ルートです。ヤマト運輸の鹿児島ベース（始良）に集められた荷物を、鹿児島港発の琉球海運の定期船便で沖縄へ輸送。那覇空港で定期国際航空貨物便「ANA Cargo」に搭載しアジアへ輸出する新サービスで、現行 AIR&AIR に対しリードタイムも遜色ない輸送品質で、コストの削減を提案いたします。将来的には、品温別の小ロット貨物（混載便輸送）も計画しており、南九州から輸出を考えていらっしゃるお客様へ、更なる輸出の選択肢が増え、全国にも例のない画期的なサービスが鹿児島発で開始されます。



「SHIP&AIR」お問い合わせ窓口 ヤマト運輸㈱鹿児島主管支店営業企画課 担当 餅原課長

<http://www.kuronekoyamato.co.jp>

TEL 0995-65-9802

航路概要及び船社紹介

3航路 週4便で運航!!

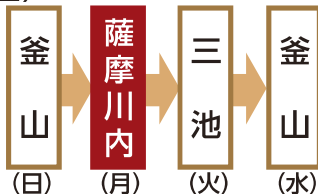
機能充実、利便性向上の薩摩川内港

▶ 運航スケジュール ◀

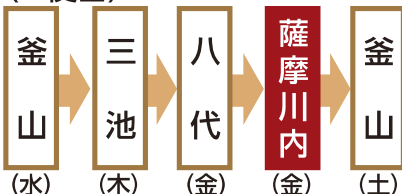
韓国(釜山)航路

毎週月曜・金曜 週2便体制

(1便目)



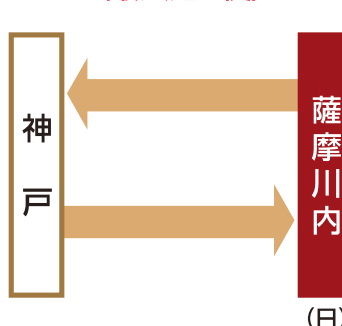
(2便目)



国際フィーダー航路

毎週日曜日・週1便体制

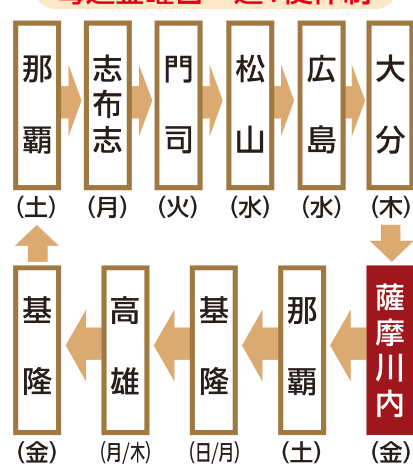
(最大週3便)



※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便

台湾(基隆・高雄)航路

毎週金曜日・週1便体制



韓国



《 船 社 》

【興亜海運株式会社】(韓国)
HEUNG-A SHIPPING CO.,LTD.

《 日本総代理店 》

【三栄海運株式会社】
SANEI SHIPPING CO.,LTD.

〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F
TEL:03-3273-4981 FAX:03-3281-8605

(釜山航路・国際フィーダー航路代理店)
乙仲業務・通関業務

【日本通運株式会社 川内支店 川内海運事業所】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町 6110-180 TEL:0996-31-2521 FAX:0996-31-2522

(代理店協力会社) 乙仲業務・通関業務

神戸



《 船 社 》

【OOCL(オリエントオーバーシーコンテナライン)(香港)】
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD.
JAPAN BRANCH

〒141-0032 東京都品川区大崎一丁目11-2ゲートシティ大崎イーストタワー8階
TEL:03-3493-6001 FAX:03-3493-6405

《 国内運航 》

【井本商運株式会社】
IMOTO LINES CO.,LTD.

【中越物産株式会社 九州流通事業所】

〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町字松原360-21 TEL(0996) 26-3335 FAX(0996) 26-3310

台湾



《 船 社 》

【愛媛オーシャン・ライン株式会社】
EHIME OCEAN LINE

〒791-8067 愛媛県松山市古三津6丁目10-29
TEL:089-952-2780 FAX:089-952-2648

(台湾航路代理店) 乙仲業務・通関業務

【鹿児島海陸運送株式会社 谷山営業所】

〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山3-1-13
TEL:099-262-0005 FAX:099-262-0020

【鹿児島海陸運送株式会社 川内事務所】

〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町 6110-180
TEL:0996-26-2200 FAX:0996-26-2200

乙仲業務・通関業務

日本通運株式会社 鹿児島支店 鹿児島海運事業所
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南米4丁目43
TEL:099-269-6111 FAX:099-269-3849

株式会社 共進組 外航事務所
〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24
TEL:099-203-0794 FAX:099-260-0795

株式会社 上組 鹿児島支店
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南米3丁目19-3
TEL:099-269-4523 FAX:099-267-7838

運航スケジュール

※中国定期コンテナ航路については、
平成26年5月から休止中

曜 日	日	月	火	水	木	金	土
入 港	○	○				○	
行 先	神戸	釜山	-	-	-	台湾・釜山	-

相談料
無料！！

貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

- 相談日：随時
 - 時間：随時
 - 場所：鹿児島市鴨池新町10番1号9階
(鹿児島県庁 かがしまPR課内)
 - 相談料：**無料**
 - アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、
商社等からの専門アドバイザーが対応。
 - 相談方法：センターライブラリーでの個別相談
(事前に電話等でご予約ください。)
- TEL：099-251-8484



～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通関	梅木 洋一郎	(株)共進組 海外営業部 執行役員部長 通関士
通関	今村 賢太	鹿児島海陸運送(株)谷山営業所 外航グループ通関チーム長 通関士
金融	上園 祐二	(株)南日本銀行 営業統括部 地方創生推進グループ 上席調査役
金融	久保 敏也	(株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 室長

アイエス通訳システムズ

翻訳・通訳サービスを承ります。(貿易協会会員は特別割引があります。)
海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。



★翻訳基本料金

((基準翻訳料金表))				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥6,150～	¥6,500～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)

＊ ＊ この他、通訳業務も行っています ＊ ＊

詳しくは、下記へお問い合わせください。

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1 西日本シロアリいづろビル 2F

TEL : 099-227-5173 FAX : 099-227-2767

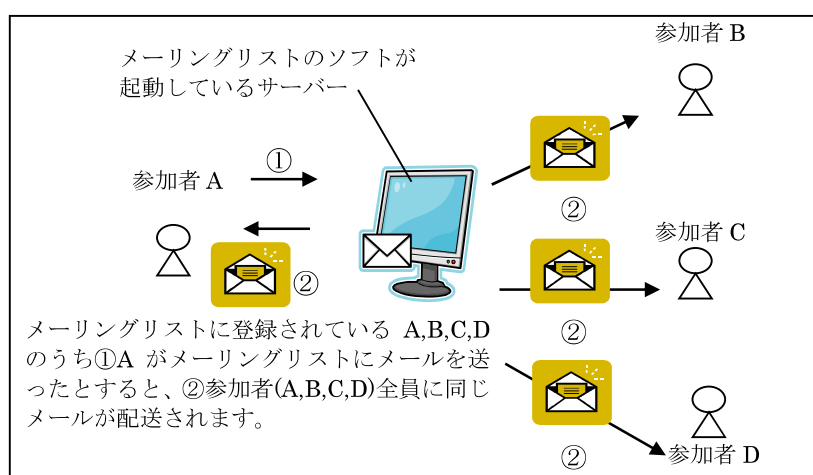
メーリングリストのお知らせ

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です。

貿易協会からは、貿易相談の案内やセミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しているほか、参加企業・団体からのイベントなどの情報発信も行われています。

参加登録は随時受け付けております。関心のある方は事務局 (info@kibc-jp.com) までご連絡ください。



鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。
鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、
ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体
等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、
研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与すること
を目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：127社（令和元年6月26日現在）

【役員】：会長 三反園 訓

理事 21名

監事 2名

貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）

団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）

【会費】1 種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2 種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3 種会員費・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）

※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。